

with journalists, educational and cultural groups and related agencies, so that Canadian policy and the Canadian way of life become better known and understood. They are also responsible for protecting the interests of Canada and of individual Canadians wherever this is necessary.

As representatives of Canada abroad, they attend many functions and do social entertaining themselves.

THE DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

Foreign Service Officers in the Department of Trade and Commerce—members of the Trade Commissioner Service—serve rotationally in Canadian missions abroad and in Ottawa.

Trade Commissioners work to promote Canada's external trade and



Ils voyagent beaucoup dans le territoire qui leur est assigné. Ils entretiennent des relations étroites avec les hommes d'affaires et les fonctionnaires de leur pays de séjour. Ils renseignent les visiteurs canadiens en voyage d'affaires sur les particularités du marché local, ce qui fait partie de leur rôle d'agents de liaison entre l'exportateur canadien et l'importateur étranger. Ils tiennent le ministère à Ottawa et le monde canadien des affaires au courant de l'évolution du marché dans leur région et ils conseillent leurs chefs de mission sur les questions d'ordre commercial et économique.

Les délégués commerciaux recommandent et coordonnent divers moyens de promouvoir le commerce, tels des foires ou des missions commerciales. Ils participent aux conférences économiques et commerciales internationales. De temps à autre, ils font des voyages d'études économiques au Canada pour se tenir au fait des nouveaux produits exportables des fabricants et producteurs canadiens.

Les délégués commerciaux font partie du personnel diplomatique. Ils assument les responsabilités et jouissent des privilèges de leur rang. Ils doi-

vent s'occuper activement de la vie commerciale de la collectivité et participer à la vie sociale de ses dirigeants.

They must be fully informed on local business conditions and alert to the prospects of expanding trade. They travel extensively in their territories and maintain close contacts with businessmen and officials of their host countries. They counsel Canadian business visitors on the characteristics of local markets, as part of their efforts to bring together Canadian exporter and foreign importer. They keep the Department in Ottawa and the Canadian business community informed on market conditions in their areas and they advise their heads of missions on trade and economic matters.

Trade Commissioners recommend and co-ordinate such trade promotion programs as trade fairs and trade missions. They participate in international trade and economic conferences. Periodically they make industrial tours of Canada to keep themselves informed on the developing export potential of Canadian manufacturers and producers.

Trade Commissioners have diplomatic rank and the responsibilities and privileges that go with it. They must be active in the business life of the community and participate in the social life of its leaders.

vent s'occuper activement de la vie commerciale de la collectivité et participer à la vie sociale de ses dirigeants.

QUALITÉS REQUISES

Pour faire carrière dans le service étranger du Canada, il faut:

- être diplômé d'université dans une discipline reconnue (les finissants peuvent être candidats avant la fin de l'année, mais ils se font nommer à la condition d'obtenir leur diplôme)
- être citoyen canadien et avoir résidé au Canada au moins 10 ans
- avoir moins de 31 ans
- avoir une personnalité agréable et être en bonne santé

Les candidats doivent subir un examen écrit et oral qui a lieu chaque année en octobre au Canada et aux États-Unis, et en novembre dans les autres pays. Pour avoir de plus amples renseignements touchant ce concours, communiquez avec la Commission de la Fonction publique, Ottawa 4, Ontario.

Pouvez-vous remplir ces conditions? Si oui, vous êtes peut-être ce jeune homme ou cette jeune femme qui, au cours de l'année prochaine, quittera Ottawa pour s'engager dans une magnifique aventure: une carrière dans le service étranger du Canada.

QUALIFICATIONS

Applicants for a career in the Foreign Service of Canada must be:

- University graduates in a course of recognized standing (Undergraduates in their final year may compete, their appointment being subject to graduation)
- Canadian citizens who have resided in Canada for at least 10 years
- Under 31 years of age
- Personally suitable and in satisfactory physical condition

Entrance is by written and oral examinations held in October each year in Canada and the United States, and in November in other countries.

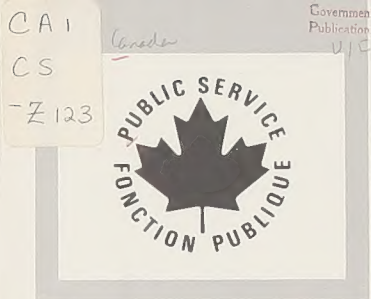
For further information about careers in Canada's Foreign Service, contact the Public Service Commission of Canada, Ottawa 4, Ontario.

© Roger Duhamel, F.R.S.C.
Queen's Printer and Controller of Stationery
Ottawa, 1967

Printed in Canada

© Roger Duhamel, m.s.r.c., Imprimeur de la Reine
et Contrôleur de la Papeterie,
Ottawa, 1967

Imprimé au Canada



careers

CANADA'S FOREIGN
SERVICE

carrières

LE SERVICE ÉTRANGER
DU CANADA



Buenos Aires or Boston, London or Lagos, Melbourne or Moscow, Tel Aviv or Tokyo—or any one of 80 cities around the world—could be the destination of young men and women leaving Ottawa this fall at the beginning of an exciting career abroad with the Government of Canada.

They are Foreign Service Officers of the Department of External Affairs and the Department of Trade and Commerce. They are men and women just like you—men and women of different academic disciplines, of varied backgrounds, and from all parts of Canada. And they have one thing in common: they have chosen a career that offers responsibility, challenge and a life of travel. Their basic training over, they are on their way to their first posting and to the opportunities and rewards it will bring.

These young Foreign Service Officers will spend a major part of their

lives abroad engaged in diplomatic negotiation or trade promotion. They will be frequently on the move, seeing new places, meeting new people and facing new situations. Their whole lives will have infinite variety, with scope for initiative in a stimulating and satisfying career.

They will enjoy the diplomatic prestige accorded to Canadian Government representatives. Their salaries and foreign service allowances are sufficient to maintain them in the manner which their position and the nation's stature demands.

The Foreign Service Officers in External Affairs will work to maintain Canada's relations with other countries and to protect and foster Canada's interests and those of citizens resident or visiting in their areas. They will participate in international organizations. The Foreign Service Officers in

Trade and Commerce will work to promote Canadian trade and protect Canadian commercial interests abroad.

The life of Foreign Service Officers is absorbing, stimulating—even adventurous. And the wives of men in the Foreign Service can help their husbands—and share in their prestige—to a greater degree than is possible in most careers.

THE DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

Foreign Service Officers in the Department of External Affairs serve, on a rotational basis, in any of Canada's 80 missions abroad (Embassies, High Commissions, Consulates General and Consulates, International Missions and Delegations) and in the Department's headquarters in Ottawa.

It is the responsibility of the Department to advise the Government of Canada on foreign policy and, through instructions to ambassadors and delegations abroad, to take action on decisions that have been made by the Government. Foreign Service Officers serving abroad supply the Department with the information on which to base these policy recommendations.

Foreign Service Officers have contacts with many officials and citizens of their host countries and with Canadian citizens resident in their areas. They study and evaluate economic material, gathering information that forms the basis of their interpretive reports to their Government in Ottawa. They also consult with officials of the host countries on matters of interest to the Canadian Government.

Foreign Service Officers in Canadian missions abroad keep in touch



Buenos Aires or Boston, Dakar ou Doblin, Melbourne ou Moscou, Paris ou Port of Spain (l'une ou l'autre de 80 villes dans le monde entier), telle sera peut-être la destination de jeunes gens et de jeunes filles quittant Ottawa cet automne, à l'aube d'une carrière à l'étranger, au service du gouvernement du Canada.

Ce sont des agents du service étranger du ministère des Affaires extérieures et du ministère du Commerce: hommes et femmes formés, comme vous, à des disciplines diverses, issus de milieux différents et venus de tous les coins du pays. Ils ont une chose en commun: ils ont choisi une carrière pleine de responsabilité et de défis qui les amènera à voyager beaucoup. Leur entraînement terminé, ils se mettent en route vers leur premier poste où les attend la promesse d'un brillant avenir.

Ces jeunes agents du service étranger passeront la plus grande partie de leur vie hors du Canada à s'occuper de négociations diplomatiques ou à promouvoir les échanges commerciaux. De nombreux voyages les conduiront dans des endroits exotiques et leur feront connaître des gens de toutes races.

Leur vie sera remplie d'imprévus et leur esprit d'initiative sera mis à profit tout ou long d'une carrière enrichissante.

Ils jouiront du prestige diplomatique accordé aux représentants du gouvernement canadien. Leur traitement et leurs indemnités de service à l'étranger leur permettront de mener un train de vie digne de leur poste et du prestige de la nation.

Les agents du ministère des Affaires extérieures s'efforceront de garder amicales les relations entre le Canada et les autres pays, de protéger les intérêts du Canada et ceux de ses citoyens qui vivent à l'étranger ou y sont de passage, tout en participant aux travaux des organismes internationaux. Les agents du ministère du Commerce travailleront à favoriser le commerce canadien et à protéger les intérêts commerciaux du Canada.

La vie d'un agent du service étranger est captivante, même aventureuse. Son épouse doit collaborer à sa carrière beaucoup plus que s'il avait choisi une autre occupation.

LE MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

Les agents du service étranger du ministère des Affaires extérieures servent par roulement dans l'une ou l'autre des 80 missions du Canada (ambassades, hauts-commissariats, consulats-généraux et consulats, missions internationales et délégations) ou à l'administration centrale, à Ottawa.

Le ministère a la responsabilité de conseiller le gouvernement en matière de politique étrangère et, sous forme de directives à ses ambassadeurs et à ses délégués, de donner suite aux décisions du gouvernement. Les agents qui travaillent à l'étranger fournissent au ministère les renseignements dont il s'inspire pour recommander ses politiques.

Les agents entretiennent des relations avec les fonctionnaires et citoyens du pays où ils sont en poste et avec les citoyens canadiens qui vivent sur place. Ils étudient et analysent la documentation politique et économique, et réunissent les renseignements dont ils se servent pour soumettre des rapports détaillés à Ottawa. Ils entretiennent des relations avec les journalistes,

les organismes d'éducation, les groupes culturels afin de faire mieux connaître et comprendre la pensée canadienne et les mœurs des Canadiens. Ils ont aussi le devoir de protéger les intérêts du Canada et des Canadiens.

À titre de représentants du Canada à l'étranger, ils participent à toutes sortes de cérémonies et donnent eux-mêmes des réceptions officielles.

LE MINISTÈRE DU COMMERCE

Au ministère du Commerce, les agents du service étranger font partie du Service des délégués commerciaux et servent par roulement à Ottawa et dans les missions canadiennes à l'étranger.

Les délégués commerciaux cherchent à intensifier le commerce extérieur du Canada et à protéger les intérêts du Canada dans les pays où ils sont nommés.

Ils doivent être parfaitement au courant de la conjoncture commerciale locale et savoir saisir toute occasion de promouvoir l'expansion du commerce.